



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Products and producers of social and political change: elite activism and politicking in the Mentawai Archipelago, Indonesia
Eindhoven, M.

Citation

Eindhoven, M. (2019, May 16). *Products and producers of social and political change: elite activism and politicking in the Mentawai Archipelago, Indonesia*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/73421>

Version: Not Applicable (or Unknown)
License: [Leiden University Non-exclusive license](#)
Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/73421>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/73421> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Eindhoven, M.

Title: Products and producers of social and political change: elite activism and politicking in the Mentawai Archipelago, Indonesia

Issue Date: 2019-05-16

Glossary

Bahasa Indonesia

Adat	Custom, tradition
Autonomi daerah	Regional autonomy
Badan Permusyawaratan Desa	Village parliament
Bahasa Indonesia	Indonesian language
Belum beragama	Not yet having a religion
Belum maju	Not yet progressed
Bodoh	Stupid
Bupati	Head of district
Camat	Head of sub-district
Da'i (arab)	Islamic missionary
Desa	Village
Dewan Perwakilan Rakyat Daerah	Local parliament
Dusun	Hamlet
Gotong royong	Collaboration, communal work, mutual aid
Guna guna	Harm inflicting black magic
Haram (arab)	Prohibited by Islam
Indekos	Room and board
Kepala desa	Head of village
Komisi sosial	Social Commission
Kuno	Old, outdated
Lugu	Ignorant
Kecamata	Sub-district
Kehutanan	Forestry
Kepala suku	Head of the clan
Khafir (arab)	Of different belief
Kotor	Dirty
Maju	Progress, progressed
Miskin	Poor
Murtat (arab)	Those who renounced Islam
Orde Baru	New Order
Pancasila	Philosophical foundation of the Indonesian state
Pembangunan	Development
Pemekaran	Blossoming, administrative fragmentation
Peraturan desa	Village regulations
Perikanan	Fishery
Perkebunan	Plantation
Pertanian	Agriculture
Ranah	Realm
Reformasi	Reformation
Suku	Clan
Suku bangsa	Ethnic group
Terbelakang	Underdeveloped
Toko	Store

<i>Bahasa Mentawai</i>	
Ala'toga	Bride price
Arat	Custom, tradition
Arat islam	Islamic tradition/religion
Arat katolik	Catholic tradition/religion
Arat laggai	Settlement regulations
Arat protestan	Protestant tradition/religion
Arat puaranan	Outsider tradition/religion
Arat sabulungan	Mentawaian tradition, cosmological system
Babalat	Dagger
Bilou	Primate species, endemic to Mentawai
Bokkoi	Primate species, endemic to Mentawai
Gette	Root vegetable, taro
Iba pangurei	Dowry
Joja	Primate specie, endemic to Mentawai
Kamaman	Mother's brother
Kerei	Medicine man
Laggai	Settlement, village, stone, testicle
Lalep	Nuclear family
Moile-moile	Slowly
Muntogat	Kin group with common ancestor
Parurukat uma	Cluster of kin groups living in communal house
Pasaggangan	Violent conflict
Porak	Land
Porak punuteteu	Ancestral land
Punubuak	Sister's children
Puumaijat	Settlement of one clan
Rakrak	Social alliance
Ratei	Graveyard
Rimata	Ritual leader
Sabirut	Inhabitants of Siberut
Sakalagat	Stereotypical indication for people who left Siberut
Sakalelegat	Stereotypical indication for people who stayed on Sipora
Sakobou	Of our kind
Sapou	Small field house
Sasareu	Strangers, outsiders, tourists
Sibakkat laggai	Initial settlers
Sikameinan	Water sprit
Sikaoinan	Crocodile
Simakobu	Primate specie, endemic to Mentawai
Simattaui	Mentawaian
Simateggele	Cutting with a machete
Siripo	Close friend of same sex
Taek	Black magic
Tulou	Fine
Uma	House, clan

Curriculum vitae

Myrna Eindhoven was born on 25 September 1971 in Rotterdam, The Netherlands. Myrna completed her secondary education (HAVO) in 1989 after which she was enrolled in the propaedeutic programme 'Vormgeving & Communicatie' of the Ichthus Hogeschool in Rotterdam. In the spring of 1993 Myrna completed her pre-university education (VWO). Later in 1993 she started to study Cultural Anthropology and Sociology of Non Western Societies at Leiden University. During her studies she specialised in Indonesia as an ethnographic field of study and simultaneously focussed on more sociological issues concerning environment and development in both Asia and Africa. After her graduation in 1999 she did partake in the nine month during Advanced Master's Programme, organised by the Research School of Asian, African and Amerindian Studies (CNWS), Leiden University. From late 2000 through 2004 she has been enrolled as a PhD student at the Amsterdam School for Social Science Research (ASSR), University of Amsterdam. Starting early 2005 she has been working at the Institute of Environmental Sciences, Leiden University, where she, during four years, has been working on the implementation of an international network for indigenous peoples in Southeast Asia, financed by the Dutch Ministry of Foreign Affairs. Her PhD thesis is the result of the research that started at the ASSR and was finalised at the Department of Cultural Anthropology and Development Sociology, Leiden University.